



Brussels, 16 June 2015

9659/15

Interinstitutional File:
2014/0167 (COD)

JUR 363
CODIF 73
ECO 73
INST 193
MI 382
CODEC 841

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) 2015/479 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2015 on common rules for exports
(OJ L 83, 27.3.2015, p. 34)

LANGUAGES concerned: **ET, PT**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency and of the European Parliament (in case of acts adopted under the ordinary legislative procedure): 8 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Mr. Renārs Danelsons:

e-mail: renars.danelsons@mfa.gov.lv

PARANDUS

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2015. aasta määruses (EL) 2015/479 ühiste ekspordieeskirjade kohta

(ELT L 83, 27.3.2015, lk 34)

1) Lehekülg 34, põhjendus 7

Asendada:

„(7) Selle kontrolli tulemusena võib ilmned, et liit peaks teatava ekspordi üle järelevalvet teostama, või et kaitseks ettenägematute asjaolude vastu tuleks rakendada kaitsemeetmeid.”

järgmisega:

„(7) Selle kontrolli tulemusena võib ilmned, et liit peaks korraldama teatava ekspordi jälgimist, või et kaitseks ettenägematute asjaolude vastu tuleks rakendada kaitsemeetmeid.”

2) Lehekülg 35, artikkel 4, esimene lause

Asendada:

„Artikkel 4

Teatava toote osas majandusliku ja kaubandusliku olukorra hindamiseks võib komisjon liikmesriikidelt nõuda selle toote turusuundumusi kajastavate statistiliste andmete esitamist ja nõuda selleks, tegutsedes vastavalt siseriiklikule õigusele ja komisjoni kindlaksmääratud korrale, niisuguse toote ekspordi üle järelevalve teostamist.”

järgmisega:

„Artikkel 4

Teatava toote osas majandusliku ja kaubandusliku olukorra hindamiseks võib komisjon liikmesriikidelt nõuda selle toote turusuundumusi kajastavate statistiliste andmete esitamist ja nõuda selleks, tegutsedes vastavalt siseriiklikule õigusele ja komisjoni kindlaksmääratud korrale, niisuguse toote ekspordi jälgimise korraldamist.”

RETIFICAÇÃO

ao Regulamento (UE) 2015/479 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 11 de março de 2015,
relativo ao regime comum aplicável às exportações

(JO L 83 de 27.3.2015, p. 34)

Página 36, artigo 6.º, n.º 3, alínea a)

Onde se lê:

"a) Por um lado, o volume dos contratos concluídos em condições normais antes da entrada em vigor ...";

leia-se:

"a) Por um lado, o volume das mercadorias exportadas ao abrigo dos contratos concluídos em condições normais antes da entrada em vigor ...";

Página 38, anexo I, Tabela "Produtos referidos no artigo 8.º", coluna "Designação das mercadorias", entrada correspondente à posição "NC 2710 00"

Onde se lê:

"

2710 00	Óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, exceto óleos brutos; preparações não especificadas nem compreendidas em outras posições, contendo, em peso, 70 % ou mais de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, os quais devem constituir o elemento de base:
---------	---

",

leia-se:

"

2710 00	Óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, exceto óleos brutos; preparações não especificadas nem compreendidas em outras posições, contendo, em peso, 70 % ou mais de óleos de petróleo ou de minerais betuminosos, os quais devem constituir o elemento de <u>base; óleos usados</u> :
---------	---

".
